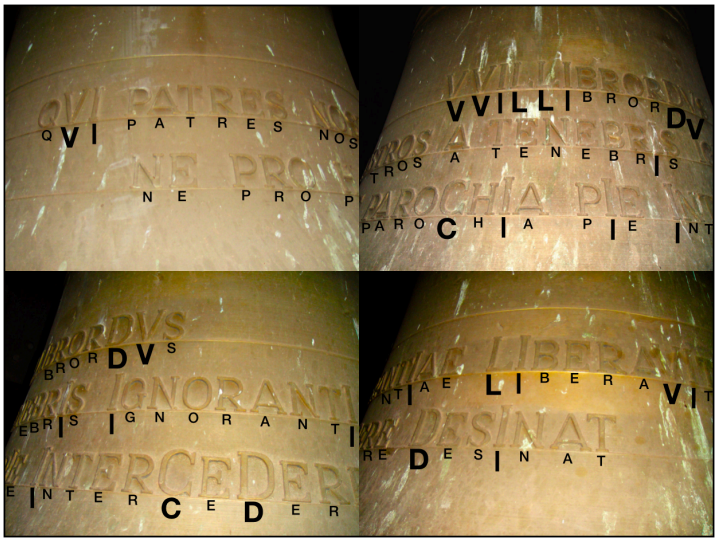
SVQ 108

VVILLIDVVIIIILIVICCIIICDDI

… le chronogramme de la plume de Jean KERGER (*1953, +2011) qui orne la cloche « Willibrordus » (1987, 155 cm de diamètre à sa base, 126 cm de hauteur, 2.450 kg, do, Mabillon, Saarburg) du clocher nord de l'église décanale de Diekirch se lit: **VVILLI**BROR**DV**S, Q**VI** PATRES NOSTROS A TENEBR**I**S **I**GNORANT**I**AE **LI**BERA**VI**T, NE PRO HA**C** PARO**C**H**I**A P**I**E **I**NTER**C**E**D**ERE **D**ES**I**NAT. [(3 x **D** = 3 x 500 = 1500) + (3 x **C** = 3 x 100 = 300) + (3 x **L** = 3 x 50 = 150) + (5 x **V** = 5 x 5 = 25) + (12 x **I** = 12 x 1 = 12) = 1987] (Traduction française: Willibrord, toi qui as libéré nos pères des ténèbres de l'ignorance, ne cesse d'intercéder en faveur de cette paroisse. Deutsche Übersetzung: Willibrord, der unsere Väter aus der Finsternis der Unwissenheit befreit hat, möge nicht aufhören, treu für diese Pfarrei Fürbitte zu leisten). En ce qui concerne la querelle opposant latinistes et campanologues, le professeur Frank WILHELM a eu gain de cause: Jean KERGER a bien dit « DESINAT » et non point « DESTINAT », comme le suggèrent Alexis HOFFMANN et Ferdy REIFF. (bp, jb, fkf, fw, 2015-04-10)



La cloche « Willibrordus » fut installée en 1987 dans le clocher nord de l'Eglise décanale de Diekirch. Avec une taille de 126 cm, un diamètre de 155 cm et un poids de 2.450 kg elle sort de la fonderie MABILLON de Saarburg en Allemagne. Elle résonne en Do et arbore fièrement le chronogramme de Jean KERGER (*1953, +2011) qui se lit ligne par ligne, de gauche à droite et de haut en bas. [Photographies et montage: bp_2012]

2026© Saviez-Vous Que

Références

- F. WILHELM: Les chronogrammes conçus par Jean Kerger in Récré Ausbléck 27, Annuaire culturel des professeurs luxembourgeois, APESS, 2013, p. 25 (1 image, png, 8 MB) (lien actualisé le 2023-05-09)
- F. REIFF: Glockenklänge der Heimat, Band 1, 1998, p. 255, 256, 273, 274 (4 pages, pdfa, 4 MB) (lien actualisé le 2026-10-27)
- P. BONERT: Visite de Saarburg (DE) le 22 août 2025 (20 images sur une page, pdfa, 3 MB) (lien actualisé le 2026-10-27)
- P. BONERT: Geschichtliches und mehr zur Laurentius-Kirche in Diekirch. In: Église Diekirch, La nouvelle église décanale de Diekirch, Fabrique d'Église Diekirch, 2013, p. 35
- P. BONERT: Geschichtliches und Mehr zur Laurentius-Kirche in Diekirch. In: Eglise Diekirch. La nouvelle église décanale de Diekirch. Restauration de l'église St. Laurent de Diekirch, 2009-2013, Fabrique d'Eglise Diekirch, 2013, version intégrale (ISBN: 978-99959-0-067-0) (60 pages, pdf, 18 MB) (lien actualisé le 2023-08-02)

070), 071)

2026© Saviez-Vous Que